



Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Làm Thế Nào Để Liên Lạc Với CalOptima Health

Nếu quý vị có câu hỏi hoặc cần được giúp đỡ về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, xin vui lòng gọi văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health ở số điện thoại **1-714-246-8500**, hoặc số điện thoại miễn phí **1-888-587-8088 (TTY 711)**, từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5:30 chiều. Chúng tôi có nhân viên nói cùng ngôn ngữ với quý vị. Quý vị cũng có thể vào trang mạng của chúng tôi tại địa chỉ **www.caloptima.org**.

Thắc Mắc Sau Giờ Làm Việc:

- Nếu quý vị có thắc mắc về y tế sau giờ làm việc, xin gọi văn phòng bác sĩ gia đình của quý vị hoặc số điện thoại ở mặt sau thẻ của nhóm y tế hoặc tổ hợp y tế của quý vị.

Cấp Cứu Y Tế:

- Xin bấm số 9-1-1 hoặc đi đến phòng cấp cứu gần nhất cho trường hợp đúng là cấp cứu y tế.

Nhận Thông Tin bằng Những Ngôn Ngữ hoặc Hình Thức Khác

Những thông tin và tài liệu từ CalOptima Health được cung cấp miễn phí bằng chữ in khổ lớn, chữ nổi braille, đĩa CD dữ liệu, hoặc đĩa thu âm. Các tài liệu của chương trình có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Trung Đông, tiếng Hàn Quốc, tiếng Trung Quốc và tiếng Ả Rập. Quý vị có thể thực hiện yêu cầu một lần hoặc yêu cầu thường trực để nhận các tài liệu của chương trình bằng các ngôn ngữ hoặc hình thức khác hiện có. Để thực hiện yêu cầu, xin gọi cho văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health ở số **1-714-246-8500** hoặc số miễn phí **1-888-587-8088 (TTY 711)**, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều.

Địa Chỉ Hoặc Số Điện Thoại Mới?

Chúng tôi cần biết địa chỉ và số điện thoại chính xác để có thể liên lạc với quý vị về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị có địa chỉ hoặc số điện thoại mới, xin thông báo cho chúng tôi bằng cách gọi:

- Nhân viên cho việc hội đủ điều kiện của Sở Xã Hội tại Quận Cam của quý vị
- Văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health
- Sở Bưu Điện Hoa Kỳ ở số **1-800-275-8777**

Cẩm nang Thành viên, Danh sách Nhà cung cấp Dịch vụ và Phúc lợi Thuốc của CalOptima Health

Cẩm nang Thành viên, Danh sách Nhà cung cấp Dịch vụ và Phúc lợi Thuốc cập nhật nhất hiện có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org và theo yêu cầu. Để yêu cầu một bản sao gửi cho quý vị qua đường bưu điện, xin gọi cho văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health ở số **1-714-246-8500** hoặc số miễn phí **1-888-587-8088** (TTY 711), thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều. Chúng tôi có nhân viên nói cùng ngôn ngữ với quý vị. Quý vị có thể tìm thấy danh sách các nhà thuốc làm việc với Medi-Cal Rx trong Danh Mục Nhà Thuốc Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>. Quý vị cũng có thể tìm thấy một nhà thuốc gần nơi ở của quý vị bằng cách gọi cho Medi-Cal Rx ở số **1-800-977-2273** (TTY **1-800-977-2273** và bấm số 5 hoặc 711).

Hiểu Biết Về Các Phúc Lợi Của Quý Vị và Cách Để Nhận Được Sự Chăm Sóc

CalOptima Health muốn quý vị hiểu rõ các phúc lợi và làm cách nào để nhận được sự chăm sóc, bao gồm:

- Những dịch vụ được đài thọ và không được đài thọ
- Các thủ tục khi lấy thuốc
- Việc thanh toán cho các dịch vụ, như tiền phụ phí hoặc phải làm gì khi nhận được hóa đơn tính tiền
- Các dịch vụ ngoài khu vực phục vụ và các giới hạn về phúc lợi
- Các dịch vụ giúp đỡ về ngôn ngữ không tốn phí
- Thông tin về các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi và cách làm hẹn với bác sĩ gia đình
- Chăm sóc từ một bác sĩ chuyên khoa, các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi và các dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện
- Chăm sóc sức khỏe sau giờ làm việc
- Dịch vụ cấp cứu y tế
- Làm cách nào để than phiền hoặc khiếu nại
- Kỹ thuật y khoa mới

Để biết thêm thông tin về các phúc lợi và dịch vụ, xin tham khảo Cẩm nang Thành viên. Hoặc quý vị có thể vào trang mạng của chúng tôi tại địa chỉ www.caloptima.org.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Các thông tin về nhà cung cấp dịch vụ có thể được tìm thấy trên danh sách các nhà cung cấp dịch vụ qua trang mạng của CalOptima Health tại địa chỉ www.caloptima.org.

Quý vị cũng có thể gọi cho văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health để nhận được một bản sao của Cẩm nang Thành viên hoặc Danh sách các Nhà Cung cấp Dịch vụ.

Xin Phép Trước

Sự Xin Phép Trước là gì?

Sự xin phép trước (tiếng Anh là prior authorization viết tắt là PA) là sự chấp thuận từ nhóm y tế của quý vị cho các dịch vụ y tế đặc biệt. Những dịch vụ này gồm có:

- Dịch vụ chăm sóc chuyên khoa
- Dịch vụ chăm sóc nội chấn và ngoại chấn tại bệnh viện
- Dịch vụ phụ trợ, như dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà
- Tiếp liệu y tế
- Thiết bị y khoa bên bả (xe lăn, khung đi, v.v...)
- Dịch vụ chuyên chở y tế trong trường hợp không cấp cứu

Thời gian trả lời cho các trường hợp cần xin phép trước là:

- Trường hợp xin phép thông thường: 5 ngày làm việc
- Trường hợp xin phép khẩn cấp: 72 giờ

Bác Sĩ Gia Đình của quý vị sẽ quyết định quý vị có cần những dịch vụ y tế đặc biệt hay không. Xin vui lòng gọi cho nhóm y tế của quý vị nếu quý vị có thắc mắc về thủ tục xin phép trước.

Quý vị có thể nhận các dịch vụ y khoa phòng ngừa, chăm sóc căn bản khi mang thai, kế hoạch hóa gia đình, và những dịch vụ cấp cứu mà không cần sự cho phép trước. Phụ nữ có thể đến khám với bất cứ chuyên viên chăm sóc sức khỏe phụ nữ nào (thí dụ như bác sĩ sản phụ khoa (OB/GYN) hoặc y tá hộ sinh có bằng hành nghề) trong nhóm y tế để được sự chăm sóc căn bản trước khi sinh, khám vú, chụp quang tuyến vú và làm xét nghiệm ung thư cổ tử cung mà không cần sự giới thiệu hoặc xin phép trước. Quý vị có thể gọi trực tiếp cho chuyên viên chăm sóc sức khỏe phụ nữ của quý vị để lấy hẹn.

Các Quyết Định Về Việc Chăm Sóc Sức Khỏe Của Quý Vị

Nếu quý vị cần các dịch vụ y tế đặc biệt, Văn phòng Quản Trị Việc sử dụng Dịch vụ Y Tế (Utilization Management, viết tắt là UM) sẽ làm việc với bác sĩ của quý vị để quyết định dịch vụ nào là thích hợp. Chúng tôi đưa ra quyết định dựa trên các nhu cầu y khoa và sự đài thọ và tiêu chuẩn của Medi-Cal. Chúng tôi không tặng thưởng cho nhân viên hoặc bác sĩ của quý vị nếu họ không chấp thuận cho các dịch vụ. Các bác sĩ hoặc nhân viên của chúng tôi không nhận các ưu đãi tài chính cho các quyết định của họ về việc chăm sóc cho quý vị.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Là một thành viên CalOptima Health, quý vị có quyền yêu cầu xem xét quá trình và những quyết định từ Văn Phòng Quản Trị Việc sử dụng Dịch vụ Y Tế của chúng tôi. Nếu quý vị có câu hỏi gì, xin gọi cho văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health ở số điện thoại **1-714-246-8500** hoặc số điện thoại miễn phí **1-888-587-8088 (TTY 711)** để được nối máy với nhân viên, là người có thể trả lời những câu hỏi về quá trình Quản Trị Việc sử dụng Dịch vụ Y Tế. Các dịch vụ về ngôn ngữ có sẵn để giúp đỡ quý vị khi nói chuyện với nhân viên Văn Phòng Quản Trị Y Tế.

Hiến Tặng Nội Tạng Hoặc Mô Tế Bào

Người trưởng thành có thể giúp cứu mạng sống của người khác bằng cách hiến tặng nội tạng hoặc mô tế bào. Nếu quý vị từ 15 đến 18 tuổi, quý vị có thể hiến tặng nếu có sự đồng ý bằng văn bản của cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị. Quý vị có thể thay đổi ý định về việc hiến tặng bất cứ lúc nào. Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về việc hiến tặng nội tạng hoặc mô tế bào, xin nói chuyện với bác sĩ gia đình của quý vị. Quý vị cũng có thể vào trang mạng của Văn phòng Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ tại www.organdonor.gov.

Hiểu Phúc Lợi Thuốc Của Quý Vị

Thuốc theo toa được Medi-Cal Rx đài thọ

Thuốc theo toa do nhà thuốc cung cấp được Medi-Cal Rx, một chương trình Medi-Cal Trả Phí Theo Từng Dịch Vụ (FFS) đài thọ. Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị có thể kê toa cho quý vị các loại thuốc có trong Danh Sách Thuốc theo Hợp Đồng Medi-Cal Rx.

Đôi khi, một loại thuốc là cần thiết và không có trong Danh Sách Thuốc theo Hợp Đồng. Những loại thuốc này sẽ cần được chấp thuận trước khi có thể mua tại nhà thuốc. Medi-Cal Rx sẽ xem xét và quyết định những yêu cầu này trong vòng 24 tiếng.

Dược sĩ tại nhà thuốc ngoại trú có thể cung cấp cho quý vị lượng thuốc cấp cứu đủ dùng trong 72 giờ nếu họ cho rằng quý vị cần. Medi-Cal Rx sẽ thanh toán cho việc cung cấp thuốc khẩn cấp do một nhà thuốc ngoại trú cung cấp.

Medi-Cal Rx có thể từ chối yêu cầu không khẩn cấp. Nếu họ từ chối, họ sẽ gửi thư cho quý vị biết lý do. Họ sẽ cho quý vị biết chọn lựa của quý vị là gì.

Để tìm hiểu xem một loại thuốc có trong Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng hoặc để nhận bản sao Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng, xin gọi cho Medi-Cal Rx theo số **1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273 và nhấn phím 5 hoặc 711)**, truy cập trang mạng Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

Nhà thuốc

Nếu quý vị lấy thuốc hoặc lấy thêm thuốc theo toa, quý vị phải mua các loại thuốc đã được kê toa của mình từ một nhà thuốc có làm việc với Medi-Cal Rx. Quý vị có thể tìm thấy danh sách các nhà thuốc làm việc với Medi-Cal Rx trong Danh Mục Nhà Thuốc Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>. Quý vị cũng có thể tìm thấy một nhà thuốc gần nơi ở của quý vị hoặc một nhà thuốc có thể gửi đơn thuốc cho quý vị qua đường bưu điện bằng cách gọi Medi-Cal Rx theo số **1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273 và nhấn phím 5 hoặc 711)**.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Sau khi quý vị chọn một nhà thuốc, xin mang theo toa thuốc của quý vị đến nhà thuốc đó. Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị cũng có thể gửi toa thuốc đến nhà thuốc cho quý vị. Xin đưa cho nhà thuốc toa thuốc của quý vị cùng với Thẻ Xác định Phúc lợi Medi-Cal (Benefits Identification Card, BIC) của quý vị. Xin chắc chắn rằng nhà thuốc biết về tất cả các loại thuốc quý vị đang dùng và bất kỳ chứng dị ứng nào của quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về toa thuốc của mình, xin nhớ hỏi dược sĩ.

Các thành viên cũng có thể nhận được dịch vụ chuyên chở từ CalOptima Health để đi đến các nhà thuốc. Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ chuyên chở, hãy đọc “Phúc lợi chuyên chở cho những trường hợp không phải cấp cứu” trong cẩm nang thành viên.

Danh Sách Xin Phép Trước Thuốc do Bác Sĩ Quản Lý

Nhân viên của CalOptima Health xem xét giấy xin phép trước (chấp thuận trước) đối với một số loại thuốc được quản lý ở văn phòng bác sĩ. CalOptima Health có một danh sách thuốc cần sự xin phép trước. Danh sách này được gọi là danh sách Xin Phép Trước Thuốc do Bác Sĩ Quản Lý (Physician Administered Drug Prior Authorization required list, PAD PA List).

Danh sách này có thể được tìm thấy trong phần Thành Viên tại www.caloptima.org trên trang mạng Phúc Lợi Medi-Cal, bằng cách nhấp vào Sự Xin Phép Trước. Quý vị còn có thể gọi Văn Phòng Dịch Vụ của CalOptima Health ở số **1-888-587-8088 (TTY 711)**, thứ Hai đến thứ Sáu từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều, và yêu cầu chúng tôi gửi danh sách cho quý vị qua đường bưu điện.

Cách Sử Dụng Danh Sách Xin Phép Trước Thuốc do Bác Sĩ Quản Lý

Trong phần Xin Phép Trước, quý vị có thể tìm thấy Danh Sách PAD PA dưới phần Mã Thủ Tục. Danh Sách PAD PA được cập nhật ba tháng một lần và được ghi theo tháng và năm. Danh Sách PAD PA trong Mã Thủ Tục sẽ cho thấy một danh sách thuốc tương đương cần sự xin phép trước (chấp thuận trước) có thể được tìm thấy bằng mã thủ tục hoặc tên thuốc tương đương. Quý vị có thể sử dụng trang mạng của CalOptima Health để xem những loại thuốc được nhà sản xuất thu hồi.

Cập Nhật Danh Sách Xin Phép Trước Thuốc do Bác Sĩ Quản Lý (Physician Administered Drug Prior Authorization Required List, PAD PA List)

Nhà Thuốc CalOptima Health và Ủy Ban Trị Liệu xem xét các loại thuốc mới và việc sử dụng mới một loại thuốc trong Danh Sách PAD PA ba tháng một lần. Ủy Ban này có các dược sĩ và bác sĩ quyết định loại thuốc nào được đưa vào Danh Sách PAD PA. Chúng tôi cũng xem xét luật lệ hoặc giới hạn việc sử dụng một loại thuốc.

Chấp Thuận Trước đối với Những Thuốc trong Danh Sách PAD PA của CalOptima Health

Nếu bác sĩ yêu cầu một loại thuốc có trong Danh Sách PAD PA, bác sĩ của quý vị phải yêu cầu sự chấp thuận từ CalOptima Health trước. Bác sĩ của quý vị phải gửi Mẫu Đơn Xin Phép và cung cấp cho chúng tôi chẩn đoán của quý vị và thuốc quý vị đã thử dùng. Bác sĩ của quý vị cũng phải nói với chúng tôi lý do tại sao thuốc được yêu cầu lại cần thiết về mặt y tế. Để biết thêm thông tin về quy trình chấp thuận trước, hãy xem Cẩm Nang Thành Viên.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Làm Thế Nào để Biết Thêm Thông Tin

CalOptima Health cho quý vị biết về thủ tục của nhà thuốc và cập nhật qua đường bưu điện hoặc trên trang mạng của chúng tôi nếu chúng tôi cho quý vị biết thông tin có sẵn trên trang mạng. Việc cập nhật trên mạng được thực hiện ba tháng một lần. Chúng tôi sẽ gửi cập nhật cho quý vị qua đường bưu điện nếu quý vị không dùng fax, email hoặc kết nối internet. Để nhận được cập nhật qua đường bưu điện hoặc để biết thêm chi tiết, xin liên hệ Văn Phòng Dịch Vụ của CalOptima Health theo số điện thoại miễn phí **1-888-587-8088 (TTY 711)**, từ thứ Hai đến thứ Sáu từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều. Chúng tôi có nhân viên nói ngôn ngữ của quý vị. Hãy truy cập trang mạng của chúng tôi tại **www.caloptima.org**.

CalOptima Health Luôn Sẵn Sàng Giúp Đỡ Quý Vị

Quý vị có quyền nộp đơn than phiền nếu quý vị không hài lòng với sự chăm sóc quý vị nhận được.

Nộp Đơn Than Phiền hoặc Khiếu Nại Về Việc Cho Phép Sử Dụng Dịch Vụ

Quý vị có thể nộp đơn than phiền nếu không hài lòng với sự chăm sóc quý vị nhận được. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về việc cho phép sử dụng dịch vụ (Utilization Management- UM) nếu nhóm y tế của quý vị hoặc CalOptima Health không chấp thuận hoặc trả tiền, chấm dứt, thay đổi hoặc trì hoãn một dịch vụ và quý vị không đồng ý. Quý vị có thể yêu cầu CalOptima Health tiếp tục cung cấp dịch vụ trong thời gian giải quyết khiếu nại của quý vị. Để thực hiện được việc này, xin quý vị gọi cho chúng tôi trong vòng 10 ngày theo lịch sau khi nhận được giấy thông báo quyết định chấm dứt hoặc thay đổi một dịch vụ quý vị đang nhận được. Để nộp đơn than phiền hoặc khiếu nại về việc cho phép sử dụng dịch vụ, xin quý vị vui lòng gọi văn phòng Dịch Vụ CalOptima Health. Tài liệu cẩm nang thành viên CalOptima Health của quý vị có nhiều chi tiết về quyền than phiền và khiếu nại của quý vị.

Nếu cần sự giúp đỡ cho việc điền đơn khiếu nại hoặc than phiền, nhân viên của CalOptima Health luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị. Nếu quý vị nói một ngôn ngữ khác, quý vị có thể yêu cầu một thông dịch viên mà không tốn lệ phí giúp quý vị điền đơn than phiền hoặc khiếu nại. Nếu quý vị muốn người khác đại diện cho quý vị, quý vị phải viết thư thông báo cho chúng tôi.

Yêu Cầu Một Buổi Điều Trần Với Tiểu Bang

Nếu quý vị không đồng ý với một hành động hoặc quyết định của nhóm y tế hoặc CalOptima Health, quý vị có thể yêu cầu một Buổi Điều Trần với Tiểu Bang vào bất cứ lúc nào. Để thực hiện được việc này, quý vị có thể liên lạc với Sở Xã Hội (Department of Social Services- DSS) trong vòng 120 ngày sau khi chúng tôi hành động hoặc quyết định. Buổi điều trần là nơi quý vị có thể trình bày trực tiếp quan ngại của mình với Tiểu Bang California. Quý vị có thể tự đại diện cho mình hoặc người khác có thể đại diện cho quý vị. Sở Xã Hội có thể yêu cầu một luật sư miễn phí từ Cơ Quan Trợ Giúp Pháp Lý để giúp cho quý vị.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

Để yêu cầu một Buổi Điều Trần với Tiểu Bang, xin viết thư và gửi đến:

Department of Social Services
State Hearings Division
P.O. Box 944243, M.S. 9-17-37
Sacramento, CA 94244-2430

hoặc

Gọi số 1-800-952-5253. Thành viên sử dụng máy
TTY có thể gọi ở số 1-800-952-8349.

Bảo Vệ Quý Vị Và Hệ Thống Chăm Sóc Y Tế

Gian Lận Trong Chăm Sóc Y Tế là gì?

Gian lận trong chăm sóc y tế là khi một nhà cung cấp dịch vụ hoặc một người dự định thực hiện một việc gì đó không trung thực khi biết rằng việc đó có thể dẫn đến một ích lợi bất hợp pháp cho bản thân họ hoặc người khác.

Sau đây là những trường hợp về gian lận y tế có thể xảy ra:

- Sử dụng thẻ ID CalOptima Health của người khác
- Nhận được một hóa đơn cho các dịch vụ hoặc thuốc được CalOptima Health đài thọ
- Nhận các dịch vụ không cần thiết từ nhà cung cấp dịch vụ của quý vị
- Nhận một hóa đơn cho các dịch vụ quý vị đã không nhận được
- Nhận một hóa đơn cho các tiếp liệu (như xe lăn) không phải do nhà cung cấp dịch vụ của quý vị yêu cầu hoặc đã không được gửi đến cho quý vị
- Nhận thuốc mà quý vị không cần từ nhà cung cấp dịch vụ của quý vị
- Bán thuốc đã được kê toa cho quý vị cho một người nào khác.

Gian lận gây thiệt hại cho tất cả chúng ta. Nếu quý vị nghi ngờ có sự gian lận, xin vui lòng báo cáo bằng cách gọi cho Đường Dây Vẽ Tuân Thủ Luật Lệ và Đạo Đức của CalOptima Health ở số 1-855-507-1805 (TTY 711). **Quý vị không phải cung cấp tên để báo cáo sự gian lận.**

HIPAA là gì?

HIPAA là chữ viết tắt của Health Insurance Portability and Accountability Act (Đạo Luật Về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế). Đó là một nhóm những quy tắc mà các bệnh viện, các chương trình y tế và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế đều phải tuân theo. HIPAA giúp nhân viên bảo đảm tất cả các hồ sơ y tế, những hóa đơn y tế và hồ sơ bệnh nhân đều đáp ứng những tiêu chuẩn nghiêm ngặt. CalOptima Health không giữ hồ sơ y tế của quý vị từ bác sĩ của quý vị. Nếu quý vị muốn bản sao hồ sơ y tế của quý vị, xin vui lòng liên lạc với văn phòng bác sĩ hoặc bác sĩ gia đình của quý vị.

Làm cách nào CalOptima Health bảo vệ Các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín (PHI) Của Quý Vị?

Việc bảo mật các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín (PHI) của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi. Các nhân viên CalOptima Health được huấn luyện để xử lý các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị một cách an toàn và riêng tư. Nhân viên của chúng tôi đã đồng ý trên

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

văn bản về việc giữ kín các thông tin của quý vị. Chỉ có những nhân viên cần đến các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị để điều hợp hoặc chi trả cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được đài thọ mới được phép sử dụng Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị.

Các giấy tờ có Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị được giữ an toàn trong các văn phòng được khóa kín của CalOptima Health. Khi chúng tôi không cần đến các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị nữa, những giấy tờ này được hủy bỏ để không ai có thể đọc được.

Chúng tôi có một hệ thống bảo mật được gắn liền trong hệ thống các máy vi tính để tránh bất cứ ai nhìn thấy các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị. Nếu Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị được gửi bằng thư điện toán (e-mail) hoặc trên một thiết bị điện tử, CalOptima Health sử dụng một hệ thống làm rối loạn các Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị để chỉ có những người được phép sử dụng Thông Tin Sức Khỏe Được Giữ Kín của quý vị mới đọc được. Để nhận được một bản sao của Thông Báo Quyền Riêng Tư của chúng tôi, xin vào trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org hoặc liên lạc Văn Phòng Dịch Vụ CalOptima Health.

Cần Sự Giúp Đỡ Từ Một Nhân Viên Điều Hợp Y Tế?

Nếu quý vị có những vấn đề về y tế khó có thể kiểm soát được, quý vị có thể cần sự giúp đỡ từ một nhân viên điều hợp y tế. Nhân viên điều hợp y tế là các y tá được cấp bằng hoặc cán sự xã hội có thể giúp quý vị:

- Tìm hiểu cách để chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Chuẩn bị một kế hoạch chăm sóc
- Làm việc với bác sĩ của quý vị để kiểm soát việc điều trị chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Giải quyết các vấn đề về việc nhận sự chăm sóc

Bác sĩ của quý vị có thể giúp quý vị nhận các dịch vụ điều hợp y tế, hoặc quý vị có thể gọi nhóm y tế của quý vị hoặc văn phòng Dịch Vụ của CalOptima Health.

Những Quyền hạn và Trách nhiệm của Thành viên

Quyền hạn của quý vị

Dưới đây là những quyền hạn của quý vị khi là thành viên của CalOptima Health:

- Được đối xử với sự tôn trọng và đầy phẩm giá, được xem xét hợp lý về quyền riêng tư của quý vị và nhu cầu giữ kín thông tin y tế của quý vị
- Được cung cấp thông tin về chương trình y tế và các dịch vụ của chương trình, bao gồm các dịch vụ được đài thọ, chuyên viên y khoa, và các quyền hạn và trách nhiệm của thành viên
- Được nhận văn bản thông tin dành cho thành viên được dịch đầy đủ bằng ngôn ngữ mà quý vị muốn sử dụng, bao gồm tất cả các thông báo về than phiền và khiếu nại

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

- Được đưa ra các đề nghị cho quy định về các quyền hạn và trách nhiệm của thành viên CalOptima Health
- Được chọn một bác sĩ gia đình trong hệ thống của CalOptima Health
- Được kịp thời tiếp cận với các nhà cung cấp dịch vụ trong hệ thống
- Được tham gia đưa ra quyết định về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ, bao gồm quyền được từ chối điều trị
- Được lên tiếng than phiền, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về tổ chức hoặc dịch vụ chăm sóc mà quý vị đã nhận được
- Được biết lý do về mặt y khoa cho quyết định từ chối, trì hoãn, chấm dứt hoặc thay đổi một yêu cầu về dịch vụ chăm sóc y tế của CalOptima Health
- Được điều phối dịch vụ chăm sóc
- Được yêu cầu khiếu nại các quyết định từ chối, trì hoãn hoặc giới hạn các dịch vụ hoặc phúc lợi
- Được nhận dịch vụ thông dịch và biên dịch miễn phí bằng ngôn ngữ mà quý vị muốn sử dụng
- Được nhận sự trợ giúp miễn phí về pháp lý tại văn phòng trợ giúp pháp lý tại địa phương hoặc những nhóm khác
- Được lập các bản chỉ thị trước
- Được yêu cầu buổi Điều Trần cấp Tiểu Bang nếu bị từ chối một dịch vụ hoặc phúc lợi và quý vị đã nộp đơn khiếu nại đến CalOptima Health và vẫn không hài lòng với quyết định này, hoặc nếu quý vị không nhận được quyết định về đơn khiếu nại của mình sau 30 ngày, bao gồm thông tin về những tình huống có thể yêu cầu buổi điều trần khẩn cấp
- Được ngưng ghi danh với (rời bỏ) CalOptima Health và chuyển sang một chương trình y tế khác trong quận theo yêu cầu
- Được nhận các dịch vụ mà người dưới tuổi vị thành niên có thể tự cho phép
- Được nhận văn bản thông tin dành cho thành viên bằng các định dạng khác (như chữ nổi braille, chữ in khổ lớn, đĩa thu âm và các định dạng điện tử có thể truy cập) theo yêu cầu và một cách kịp thời phù hợp với định dạng được yêu cầu và theo Bộ luật Phúc Lợi và Định Chế phần 14182 (b)(12)
- Không phải chịu bất cứ hình thức kiểm chế hoặc cô lập nào được sử dụng như một biện pháp ép buộc, kỷ luật, lợi dụng, hoặc trả thù
- Được thảo luận một cách trung thực những thông tin về phương pháp điều trị và phương pháp thay thế hiện có, và thông tin được trình bày theo cách phù hợp với bệnh trạng và khả năng am hiểu của quý vị, bất kể chi phí hay sự đòi hỏi là như thế nào

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

- Có thể xem và nhận bản sao các hồ sơ y tế của quý vị, và yêu cầu chỉnh sửa hoặc sửa đổi hồ sơ y tế, theo quy định trong Mục 45 Bộ luật Quy định Liên bang các phần 164.524 và 164.526
- Được tự do thực hiện các quyền hạn này mà không bị ảnh hưởng một cách bất lợi đến cách mà CalOptima Health, các nhà cung cấp dịch vụ của quý vị hay tiểu bang đối xử với quý vị
- Được nhận các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, đến khám tại Trung Tâm Sinh Sản Độc Lập, Trung Tâm Y Tế Đạt Chuẩn Liên Bang, Phòng Khám dành cho Người Mỹ Bản địa, dịch vụ của nữ hộ sinh, Trung Tâm Y Tế ở Nông Thôn, dịch vụ điều trị bệnh lây nhiễm qua đường tình dục, và dịch vụ cấp cứu bên ngoài hệ thống của CalOptima Health theo luật liên bang

Trách nhiệm của quý vị

Các thành viên của CalOptima Health có những trách nhiệm sau:

- Biết, hiểu và thực hiện theo Cẩm nang Thành viên của quý vị
- Hiểu các nhu cầu y tế của quý vị và làm việc với những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để lập kế hoạch điều trị cho quý vị
- Thực hiện theo kế hoạch điều trị mà quý vị đã đồng ý với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị
- Cho CalOptima Health và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết những gì chúng tôi cần biết về bệnh trạng của quý vị để chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị
- Lấy hẹn và giữ hẹn đi khám bệnh và nhớ cho văn phòng biết khi quý vị phải hủy bỏ buổi hẹn
- Tìm hiểu về bệnh trạng của quý vị và những gì giúp cho quý vị khỏe mạnh
- Tham gia những chương trình về chăm sóc sức khỏe giúp cho quý vị khỏe mạnh
- Hợp tác và lịch sự với những người cộng tác trong việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. CalOptima Health tuân thủ luật dân quyền của Tiểu bang và Liên bang. CalOptima Health không phân biệt đối xử, loại trừ mọi người một cách không hợp pháp, hoặc đối xử với họ khác nhau vì giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng nhóm dân tộc, tuổi tác, khuyết tật về tâm thần, khuyết tật về thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính, hoặc xu hướng tính dục.

CalOptima Health cung cấp:

- Sự hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho những người bị khuyết tật để giúp họ giao tiếp một cách hiệu quả, như:
 - ✓ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu hội đủ tiêu chuẩn
 - ✓ Thông tin bằng văn bản bằng các hình thức khác (chữ in khổ lớn, đĩa thu âm, các định dạng điện tử có thể truy cập, các hình thức khác)
- Các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, như:
 - ✓ Thông dịch viên hội đủ tiêu chuẩn
 - ✓ Thông tin bằng văn bản được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin liên lạc với CalOptima Health từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều, thứ Hai đến thứ Sáu, bằng cách gọi số **1-714-246-8500** hoặc số miễn phí **1-888-587-8088**. Nếu quý vị gặp khó khăn về nghe hoặc nói, xin gọi TTY ở số **711**. Khi được yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị bằng chữ nổi braille, chữ in khổ lớn, băng thu âm, hoặc hình thức điện tử. Để nhận bản sao bằng một trong những hình thức khác này, xin gọi điện thoại hoặc gửi thư đến:

CalOptima Health
505 City Parkway West
Orange, CA 92868
1-714-246-8500 (TTY 711)

CÁCH NỘP ĐƠN THAN PHIÊN

Nếu quý vị tin rằng CalOptima Health đã không cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử một cách không hợp pháp theo cách khác trên cơ sở giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng nhóm dân tộc, tuổi tác, khuyết tật về tâm thần, khuyết tật về thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính, hoặc xu hướng tính dục, quý vị có thể nộp đơn than phiền với CalOptima Health. Quý vị có thể nộp đơn than phiền bằng điện thoại, bằng văn bản, đến nộp trực tiếp, hoặc qua trang mạng:

- **Bằng điện thoại:** Xin liên lạc với CalOptima Health từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều, thứ Hai đến thứ Sáu, bằng cách gọi số miễn phí **1-714-246-8500** hoặc **1-888-587-8088**. Hoặc, nếu quý vị gặp khó khăn về nghe hoặc nói, xin gọi TTY ở số **711**.
- **Bằng văn bản:** Xin điền vào mẫu đơn than phiền hoặc viết thư và gửi đến:
CalOptima Health Grievance and Appeals
505 City Parkway West
Orange, CA 92868

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

- **Nộp trực tiếp:** Xin đến văn phòng bác sĩ của quý vị hoặc CalOptima Health và nói rằng quý vị muốn nộp đơn than phiền.
- **Qua trang mạng:** Xin vào trang mạng của CalOptima Health tại www.caloptima.org.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN - VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CHĂM SÓC Y TẾ CỦA CALIFORNIA

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về quyền dân sự với Văn phòng Dịch vụ Chăm sóc Y tế của California, Văn phòng Dân quyền bằng điện thoại, bằng văn bản, hoặc qua trang mạng:

- **Bằng điện thoại:** Xin gọi số **1-916-440-7370**. Nếu quý vị gặp khó khăn về nghe hoặc nói, xin gọi số **711 (Dịch vụ Tiếp âm Viễn thông)**.
- **Bằng văn bản:** Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư đến:

**Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

Các mẫu đơn than phiền hiện có trên trang mạng tại
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- **Qua trang mạng:** Gửi thư điện tử (email) đến CivilRights@dhcs.ca.gov.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN - BỘ DỊCH VỤ Y TẾ VÀ NHÂN SINH HOA KỲ

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về quyền dân sự với Bộ Dịch vụ Y tế và Nhân sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services), Văn phòng Dân quyền (Office for Civil Rights) bằng điện thoại, bằng văn bản, hoặc qua trang mạng:

- **Bằng điện thoại:** Xin gọi số **1-800-368-1019**. Nếu quý vị gặp khó khăn về nghe hoặc nói, xin gọi TTY ở số **1-800-537-7697**.
- **Bằng văn bản:** Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư đến:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

Các mẫu đơn than phiền hiện có trên trang mạng tại
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- **Qua trang mạng:** Xin vào Trang mạng để nộp Than phiền của Văn phòng Dân quyền tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

CÁC THÔNG BÁO NGẮN

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير اتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

ហ្គាសម្ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពផ្ទំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Simplified Chinese)

请注意:如果您需要以您的母语提供帮助,请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。我们另外还提供针对残疾人士的帮助和服务,例如盲文和大字体阅读,提供您方便取用。请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می شوند.

हिंदी टैगलाइनी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEE B TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1-888-587-8088 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。
1-888-587-8088 (TTY 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-888-587-8088 (TTY 711)** 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다.
1-888-587-8088 (TTY 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiexm longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzaih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ | ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ |

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-888-587-8088 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Libre ang mga serbisyonang ito.

Bản Tin Các Thông Báo Hằng Năm của Năm 2023

ແຕ້ກໄລ່ນ໌ພາສາໄທຍ (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-888-587-8088 (TTY 711)** นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-888-587-8088 (TTY 711)** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.



CalOptima Health, A Public Agency

P.O. Box 11063
Orange, CA 92856-8163

